



Procès-verbal de l'ASSEMBLEE GENERALE

du jeudi 22 mars 2012

Maison du Charron  
Rue des Moulins 6, à Versoix

de 19h00 à 20h30

ORDRE DU JOUR

- 1) Constitution de l'assemblée générale
- 2) Election des scrutateurs
- 3) Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 24 mars 2011 envoyé avec la convocation de la présente assemblée
- 4) Rapport de la présidence
- 5) Rapport du trésorier (exercice 2011)
- 6) Rapport des vérificateurs de comptes
- 7) Rapport des activités 2011
  - 7.1 VERSOIX-REGION – Bilan de la 4<sup>ème</sup> année des « cartes postales »
  - 7.2 Participation aux Caisses à savon et Fête de la Jeunesse
  - 7.3 Visite de la chocolaterie Favarger du 22 septembre 2011
  - 7.4 Conférence du 25 novembre 2011 « problèmes de parking à Versoix »
  - 7.5 Concours de déguisements de l'Escalade
- 8) Approbation des rapports et décharge du comité
- 9) Présentation du nouveau membre
- 10) Projets 2012
  - Participation aux Caisses à savon et Fête de la Jeunesse le 29 avril 2012
  - Concours de déguisements à l'Escalade
  - Organisation d'une visite culturelle et/ou soirée conviviale
  - Site internet ADER par M. Frédéric Dupanloup, webdesigner
- 11) Présentation du budget 2012 et fixation de la cotisation 2012
- 12) Acceptation des objectifs, du budget et de la cotisation 2012
- 13) Election du comité, de deux vérificateurs de comptes et d'un suppléant
- 14) Divers
  - Remise du diplôme de membre d'honneur à Mme Edith Buffat

## ANNEXES

- Rapport du président et des activités en 2011
- Adhésions et démissions de membres en 2011
- Situation comptable au 31.12.2011 et budget 2012
- Rapport des vérificateurs des comptes
- Tableau récapitulatif des « cartes postales »
- Compte-rendu de la visite de la chocolaterie Favarger
- Compte-rendu de la conférence sur le « parking à Versoix »
- Compte-rendu de la Fête de l'Escalade à Versoix
- Présentation du projet du site internet ADER
- Composition du comité 2012 + vérificateurs aux comptes
- Liste des membres

## INVITES

• Mme Edith Buffat	Membre d'honneur	Présente
• M. Pierre Dupanloup	Consultant en communication	Présent
• M. Pierre-Alain Monnet	Rédaction Ecoforum	Excusé
• M. Maurice Bianchetti	Président d'honneur	Excusé
• M. Gilles Chappatte	Président de la FIVEAC	Excusé
• M. Yves Golaz	Membre retraité	Excusé
• M. et Mme Georges Quadri	Membres retraités	Excusés
• M. et Mme Daniel Fressineau	Imprimeries de Versoix SA	Excusés

## LISTE DES PRESENCES

Entreprises représentées	13
Membres excusés	15
Membres absents	9
	<hr/>
Nombre de membres au 22 mars 2012	37
	===

OUVERTURE DE LA SEANCE à 19h00
-----------------------------------

**M. R. Antoniadis**, actuel président et trésorier, étant absent suite à une intervention chirurgicale, **M. P. Schenker** le remplace et présidera l'assemblée. Il déclare ouverte la quinzième assemblée générale ordinaire de l'ADER, et remercie les membres de leur présence.

1 Constitution de l'assemblée générale

**M. P. Schenker** constate que 13 entreprises sont représentées ce soir. La majorité absolue est donc de 7 voix pour les votations proposées par le comité au cours de la présente séance, valablement constituée.

2 Election des scrutateurs

**M. C. Buchmann** accepte d'officier en tant que scrutateur. Etant donné le petit nombre de personnes présentes, la désignation d'un second scrutateur n'est pas nécessaire.

3 Approbation du procès-verbal de l'A.G. du 24 mars 2011

Aucune question ni remarque n'étant formulée au sujet du procès-verbal adressé à chaque membre avec la convocation de la présente assemblée, celui-ci est approuvé, et décharge est donnée au secrétariat.

4 Rapport de la présidence

**M. P. Schenker** donne lecture de son rapport

Voir annexe

5 Rapport du trésorier (exercice 2011)

**M. P. Schenker** distribue le bilan ainsi que le compte d'exploitation 2011 que **M. R. Antoniadis** lui a remis, et se propose de répondre aux éventuelles questions en l'absence du trésorier.

**M. P. Malek-Asghar** est surpris par l'importance des frais bancaires, représentant quasiment l'équivalent d'une cotisation annuelle. **M. P. Schenker** explique en effet que depuis le début de l'année passée, les paiements par voie de bulletins de versements sont facturés, alors que cette prestation était gratuite auparavant. De plus, le système de paiement par e-banking en « collective à deux » a demandé un peu de temps d'adaptation, mais il fonctionne parfaitement à présent. Les frais bancaires seront donc moins élevés à l'avenir.

**M. P. Lutzelschwab** s'étonne que les recettes des publi-reportages ne parviennent pas à couvrir les frais du bandeau de la liste des membres. **M. P. Schenker** explique qu'il devient de plus en plus difficile de trouver des annonceurs, et rappelle qu'au début il y avait un tournus de 4 cartes postales par numéro. A ce moment-là, chacun y trouvait son compte, même si certains membres déjà ne jouaient pas le jeu. Il a fallu ensuite réduire à 2 cartes postales par numéro, ce qui est moins intéressant, sans compter qu'il est arrivé à plus d'une reprise qu'une case reste même vide. **M. P. Schenker** ajoute que la discussion reprendra à ce sujet au point 7.1.

## 6 Rapport des vérificateurs de comptes

Rapport de **Mme N. Isgro** et **M. P. Lutzelschwab**

Voir annexe

**Mme N. Isgro** donne lecture du rapport qui recommande d'approuver les comptes.

## 7 Rapport des activités 2011

### 7.1. Versoix-Région – Bilan de la 4<sup>ème</sup> année des « cartes postales »

Voir tableau effectué par M. P. Dupanloup

Voir annexe

**M. P. Dupanloup** reprend les difficultés évoquées plus haut et rappelle que même si le concept offrait aux membres une réduction d'environ 40% par rapport au tarif usuel, certains membres devaient parfois de se « dévouer » pour combler les vides.

Une discussion s'ensuit d'où il ressort d'une manière générale, qu'un essoufflement très net est constaté et qu'il est temps de reconsidérer la question.

⇒ *L'assemblée, après concertation et votation, décide à l'unanimité, de faire un break en ce qui concerne les « cartes postales », tout en conservant le bandeau pour garder tout de même une certaine visibilité sur la page consacrée aux sujets économiques. Le comité est donc chargé de travailler sur un nouveau projet, plus espacé, plus diversifiant, voire complètement différent.*

### 7.2. Participation aux Caisses à savon et Fête de la Jeunesse

Relaté dans le rapport du président

Voir annexe

### 7.3. Visite de la chocolaterie Favarger du 22 septembre 2011

Article relaté dans le Versoix-Région

Voir annexe

### 7.4. Conférence du 25 novembre 2011 « problèmes de parking à Versoix »

Relaté dans l'Agenda de Versoix et le Versoix-Région

Voir annexe

**M. C. Buchmann** expose le rapport élaboré avec **M. A. Bardet** - excusé car peu bien ce soir- concernant ce débat où une quarantaine de personnes étaient présentes, sur les 130 commerçants invités par l'ADER. Le détail des objectifs et des points abordés se retrouve dans le document annexé.

La discussion se poursuit sur la maigre probabilité de voir les lignes blanches devenues bleues, être à nouveau blanches après les travaux, sur le comportement des ASM jugé compréhensif par certains et un peu moins par d'autres, ou encore sur les possibilités offertes aux pendulaires, toujours plus nombreux.

**M. P. Malek-Asghar** signale que **M. C. Genequand** est en charge d'une étude en cours qui démontre que finalement, seule une perte de 10 à 15 places serait globalement à déplorer. Cependant, la tâche n'est pas aisée et des négociations sont en cours avec la *Fondation des parkings* qui exige par exemple que sur 350 places, 80 soient prévues en « Park & Ride », dont le tarif combiné avec l'abonnement de train est déficitaire pour l'exploitant. Par ailleurs, des difficultés supplémentaires dues à la proximité de la nappe phréatique pourraient survenir et également engendrer une augmentation de coût. Mais, rassure **M. P. Malek-Asghar**, le gros œuvre du parking qui est en train d'être creusé, devrait être achevé à Pâques 2014, donc à relativement court terme, sauf imprévu.

**M. L. Cuffat** aurait voulu en savoir un peu plus sur le projet de la piste cyclable dont il a entendu parler, mais le propos n'étant pas directement lié à la discussion du moment, il lui est répondu qu'une information publique sur le sujet est prévue pour le mois de juin prochain.

En conclusion, **M. P. Dupanloup** rappelle que l'objectif principal de l'organisation de cette table ronde, était de mettre en contact les commerçants concernés avec les Autorités communales, afin d'ouvrir une discussion, de proposer des solutions, de poser des questions.

#### 7.5. Concours de déguisement de l'Escalade

Rapport de **M. D. Ludi**

Voir annexe

### 8 Approbation des rapports

Après avoir demandé à l'assemblée si des objections ou questions étaient à formuler concernant les différents rapports susmentionnés incluant les comptes 2011, **M. P. Schenker** constate que ceux-ci sont en globalité approuvés à l'unanimité. Décharge est donc donnée au comité.

### 9 Présentation du nouveau membre

**M. Joào Beirão**, notre hôte de ce soir, probablement occupé aux cuisines, aura l'occasion de nous présenter tout à l'heure son restaurant, *Le Lion d'Or*.

## 10 Projets 2012

### • **Participation aux Caisses à savon et Fête de la Jeunesse**

**M. P. Schenker** explique que le comité tient à renouveler sa participation à cette manifestation, car c'est une bonne occasion de rencontrer les gens dans un contexte différent. De plus, le fait d'avoir un petit stand d'information favorise les contacts.

⇒ Cette manifestation aura lieu **le dimanche 29 avril 2012**, et **M. P. Schenker** encourage chacun à s'y rendre en famille.

### • **Concours de déguisements à l'Escalade**

Au vu du succès remporté en 2010 et 2011, le comité ne peut que souhaiter renouveler sa participation pour 2012.

### • **Organisation d'une visite culturelle et/ou d'une soirée conviviale**

Le comité, ouvert à toutes propositions, se penchera ultérieurement sur la question.

### • **Site internet ADER**

En l'absence du webdesigner, **M. F. Dupanloup**, excusé ce soir, c'est **M. P. Dupanloup**, consultant en communication, qui présente le projet.

Un résumé de sa présentation figure en annexe Voir annexe

⇒ Ce projet séduit l'assemblée à l'unanimité, d'autant plus qu'avec des mots-clés bien choisis, des liens avec les sites des membres et des emplacements de présentation pour ceux qui n'auraient pas de site, chacun en tirera un véritable avantage.

De plus, le « prix d'amis » de CHF 3'200.- concédé par notre membre webmaster, **M. F. Dupanloup**, pourra être amorti sur 3 ans.

## 11 Présentation du budget 2012 et fixation de la cotisation 2012

**M. P. Schenker** se propose de répondre aux éventuelles questions relatives au budget présenté.

⇒ Suite au break décidé concernant les publi-reportages dans le Versoix-Région, **M. J.-M. Leiser** suggère de conserver le montant budgété pour autre chose. Le comité en discutera et tiendra informés les membres.

## 12 Acceptation des objectifs, du budget et de la cotisation 2012

Le budget, la cotisation annuelle de CHF 240.-, ainsi que les projets cités plus hauts, sont acceptés à l'unanimité.

### 13 Dérogation aux statuts pour la présidence de l'ADER

**M. P. Schenker** explique que le président actuel, **M. R. Antoniadis**, a demandé à remettre sa présidence. Son lieu de résidence est en effet très éloigné de Versoix où il se rend de moins en moins souvent.

**M. R. Antoniadis** avait accepté d'assurer la présidence dès le 1<sup>er</sup> juin 2011 afin d'être en conformité avec les statuts, suite à l'élection de **M. P. Schenker** au Conseil municipal de Versoix.

⇒ La révision des statuts supposant un certain délai à respecter ou la réunion d'une assemblée extraordinaire, le comité a préféré demander à l'assemblée d'accepter ce soir une dérogation, et présentera le changement des statuts lors de la prochaine assemblée générale. Cette proposition est acceptée à l'unanimité des membres présents.

Après avoir demandé, en vain, à l'assistance s'il y avait des candidats à la présidence, **M. P. Schenker** accepte de la reprendre, en rappelant toutefois que l'assemblée élit un comité qui s'organise ensuite par lui-même.

### 14 Election du comité, de deux vérificateurs de comptes et d'un suppléant

Le président annonce que **M. A. Goy** a changé d'activité et qu'il se retire du comité. Son entreprise, *Della Giacoma SA*, reprise par **M. A. Ramel** reste membre de l'association.

Le comité 2013 se compose désormais comme suit : *(par ordre alphabétique)*

Roger ANTONIADIS (trésorier), André BARDET(membre), Carl BUCHMANN (membre),  
Christiane DJENHANI (secrétariat), Pierre DUPANLOUP (consultant en communication),  
Michel JAEGGLE (membre), Dominique LUDI (vice-président),  
Pierre SCHENKER(président).

*La fonction de vérificateurs des comptes sera assurée par :*

Mme Nadia ISGRO (2<sup>ème</sup> mandat) et M. Patrick LUTZELSCHWAB (1<sup>er</sup> mandat)

*La fonction de suppléant est acceptée par :*

M. Michel HOLLENSTEIN

*(voir coordonnées en annexe)*

⇒ La composition du comité, des vérificateurs aux comptes et du suppléant 2012 est acceptée à l'unanimité.

**M. P. Schenker** rappelle que les séances du comité sont ouvertes à tous, et qu'il suffit de s'annoncer auprès d'un des membres du comité ou du secrétariat pour y prendre part.

## 15 Divers

Au nom du comité, **M. P. Schenker** remet à **Mme Edith Buffat**, un diplôme de membre d'honneur pour sa carrière exemplaire de commerçante et de figure emblématique de la commune de Versoix. Il ajoute qu'elle continuera d'être informée des sorties et réunions organisées par l'association, comme le sont tous les membres retraités.

Acclamée par l'assemblée, **Mme E. Buffat** remercie le comité et se réjouit de participer aux futures activités et assemblées de l'ADER.

La parole n'étant plus demandée, **M. P. Schenker** remercie chacun de sa participation et lève la séance.

CLOTURE DE LA SEANCE  
à 20h30

## 15<sup>ème</sup> assemblée générale de l'ADER

Jeudi 22 mars 2012 – Le Charron – Versoix

### Rapport du président

Cher membres, chers associés, chers amis,

Votre comité s'est réuni 6 fois depuis la dernière AGO dans le but d'organiser la vie de votre association en essayant de trouver des actions qui puissent vous intéresser.

Au cours de cette dernière année, nous avons eu le plaisir d'accueillir dans nos membres l'Auberge du Lion d'Or de Versoix en la personne de Monsieur Joao Beirao chez qui nous allons poursuivre la soirée. Malheureusement nous avons enregistré 6 démissions ( voir feuille annexée).

Nous avons donc participé à la Fête de la Jeunesse le 15 mai 2011, Monsieur Pierre Dupanloup, membre du comité a décoré aux couleurs de l'ADER la voiture prêtée par l'association des caisses à savon de Versoix, Monsieur Buchmann de la maison Verselec et membre du comité est venu pour le montage du stand, Monsieur Goy membre démissionnaire du comité de l'entreprise Della-Giacoma est venu bravement et efficacement piloter la voiture pour une descente d'essais très réussie.

Votre serviteur est resté sur le stand pour créer des contacts avec les participants.

Cette journée est toujours l'occasion de montrer l'intérêt de notre association et des acteurs économiques de la région pour la jeunesse lors de cette fête qui lui est dédiée chaque année. Ce petit résumé est aussi recouvre aussi le point 7.2 de l'ordre du jour.

En septembre 2011 nous avons organisé une visite de la Chocolaterie Favarger, un résumé suivra sous le point 7.3

En novembre 2011 nous avons suggéré et organisé dans la salle du conseil municipal de Versoix une rencontre ouverte aux commerçants, habitants, citoyens intéressés au sujet des difficultés de stationnement pendant les travaux de Versoix Centre-Ville ainsi que du parking en général, un résumé suivra au point 7.4

Enfin en décembre 2011 nous avons collaboré avec les membres du conseil municipal de Versoix en prenant en mains l'organisation du concours de déguisements et en créant une liste de prix. Un résumé suivra au point 7.5

Comme vous pouvez le constater nous n'avons pas chômé et nous allons persévérer afin de préparer de nouvelles activités qui puissent vous plaire.

Le 22 mars 2012

Pierre Schenker



## Adhésions et démissions de membres ADER en 2011

Nombre de membres au 24.3.2011 42  
(date de la dernière assemblée générale)

### Adhésion + 1

1. Auberge du Lion d'Or, M. Joào Beirão, Versoix

### Démissions - 6

1. Restaurant Da Dario La Bécassière, Versoix  
Motif : fin de bail
2. Ressources Immobilières Sàrl, Versoix  
Motif : Inconnu
3. Epicerie Edith Buffat  
Motif : retraite
4. Atelier d'architecture Joseph Martinoli, Versoix  
Motif : décès
5. Atelier des Tuileries, Bellevue  
Motif : cessation d'activité
6. GS Diffusion, Genthod  
Motif : cessation d'activité

Nombre de membres au 22.3.2012 37

=====

# ADER - VERSOIX

BILAN au 31 décembre	2011		2010	
	ACTIF	PASSIF	ACTIF	PASSIF
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>LIQUIDITES</b>	4'765.05		2'486.90	
Banque Raiffeisen	4'765.05		2'486.90	
<b>DEBITEURS</b>	2'410.00		2'986.60	
Débiteurs cotisations	0.00		0.00	
Débiteurs - Publi-reportages	311.00		340.00	
Actifs transitoires	2'099.00		2'646.60	
<b>FONDS ETRANGERS</b>		2'242.75		601.00
Créanciers		1'742.75		601.00
Provision pour étude site Internet		500.00		0.00
Passifs transitoires		0.00		0.00
<b>CAPITAL</b>		4'932.30		4'872.50
Capital au 1er janvier		4'872.50		4'887.40
Résultat de l'exercice		59.80		-14.90
	7'175.05	7'175.05	5'473.50	5'473.50

COMPTE D'EXPLOITATION du 1er janvier au 31 décembre	2011		2011	2010	
	CHARGES	PRODUITS	BUDGET	CHARGES	PRODUITS
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
<b>RECETTES</b>		18'244.95	18'590.00		18'342.35
Cotisations		9'940.00	10'320.00		10'320.00
Versoix Région - Publi-reportages		6'193.00	6'250.00		5'827.00
Intérêts bancaires		12.95	20.00		16.75
Autres produits divers		2'099.00	2'000.00		2'178.60
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>	18'185.15		18'580.00	18'357.25	
Versoix Région - Publi-reportages	6'237.00		5'940.00	5'643.00	
Versoix Région - publicité	3'040.00		3'040.00	3'040.00	
Frais de publicité	0.00		500.00	538.00	
Frais de communication aux membres	507.05		800.00	758.30	
Frais de bureau, secrétariat et PV	5'232.00		4'500.00	4'544.00	
Cotisations payées	0.00		100.00	100.00	
Réception et Assemblée générale	350.50		350.00	326.70	
Concours vitrines de Noël	611.00		900.00	907.00	
Caisses à savon	500.00		500.00	500.00	
Actions et manifestations diverses	971.85		1'800.00	1'869.00	
Etude création site Internet	500.00		0.00	0.00	
Frais bancaires	235.75		150.00	131.25	
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	59.80		10.00	-14.90	
	18'244.95	18'244.95		18'342.35	18'342.35

Roger Antoniadis  
Le Trésorier

# ADER - VERSOIX

Budget avec cotisation : Fr. 240.00

COMPTÉ D'EXPLOITATION du 1er janvier au 31 décembre	Budget 2012		Budget 2011	
	CHARGES	PRODUITS	CHARGES	PRODUITS
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>RECETTES</b>		<b>16'630.00</b>		<b>18'590.00</b>
Cotisations (40 membres à fr. 240.00)		9'600.00		10'320.00
Versoix-Région - Publi-reportages (10 parutions)		6'220.00		6'250.00
Intérêts bancaires		10.00		20.00
Produits divers		800.00		2'000.00
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>17'810.00</b>		<b>18'580.00</b>	
Versoix-Région - Publi-reportages	6'220.00		5'940.00	
Versoix-Région - Publicité	3'040.00		3'040.00	
Frais de publicité	0.00		500.00	
Frais de communication aux membres	600.00		800.00	
Frais de bureau, secrétariat et PV	5'000.00		4'500.00	
Cotisations payées	0.00		100.00	
Réception et Assemblée générale	350.00		350.00	
Concours vitrines de Noël	0.00		900.00	
Caisses à savon	500.00		500.00	
Actions et manifestations diverses	1'000.00		1'800.00	
Création site Internet - amortissement s/3 ans	900.00		0.00	
Frais bancaires	200.00		150.00	
<b>EXCEDENT DE CHARGES</b>	<b>-1'180.00</b>		<b>10.00</b>	
	16'630.00	16'630.00	18'590.00	18'590.00

Pour info : Fiduciaire Antoniadis Sàrl - Route Suisse 23 - 1290 Versoix / Tél. 022 755 05 41

Rapport des vérificateurs des comptes

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de notre association, pour l'exercice comptable 2011.

Après contrôle des postes du bilan et le compte de pertes et profits, nous avons constaté :

- que le bilan et le compte de pertes et profits concordent avec la comptabilité;
- que la comptabilité est tenue avec exactitude et conformément aux prescriptions légales;
- que l'état de la fortune sociale et des résultats répond aux règles établies par la loi et les statuts pour l'évaluation en matière de bilan.

Vu ce qui précède, nous remercions notre trésorier Roger Antoniadis pour tout son travail et proposons à l'assemblée d'approuver les comptes qui vous sont soumis, présentant un excédent de produits de **fr. 59.80** et un capital de **fr. 4'932.30**.

Versoix, le 7 mars 2012

Les Vérificateurs :



Nadia Isgro



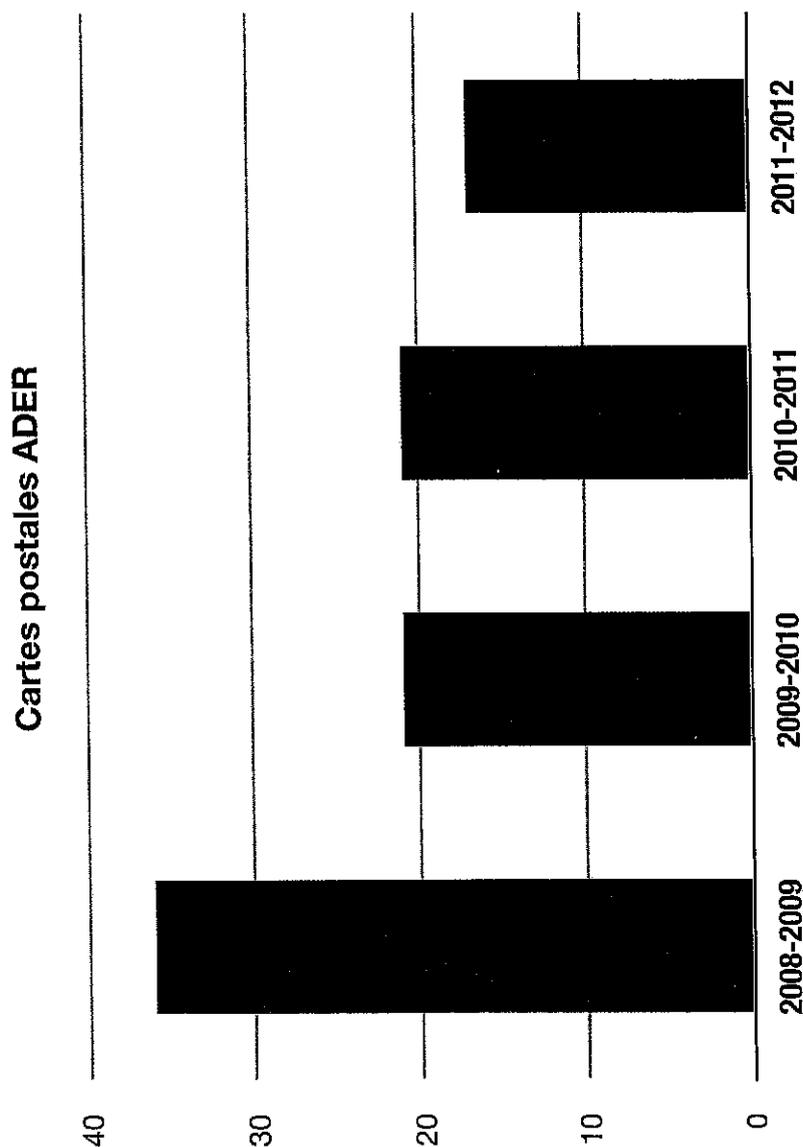
Patrick Lutzelschwab

Année	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Nombre	36	21	21	
Numéros	178 à 187	188 à 197	198 à 207	208 à 217

Tarif carte postale ADER :	CHF	CHF
140 140X100 mm	283.00	311.00

Tarif Pub VxR	CHF	CHF
159 114x140 mm	451.00	496.10
ramené à 140	sFr. 397.11	sFr. 436.82

<b>Economie</b>	<b>40.32 %</b>	<b>40.46 %</b>
Autres formats		
120 172x70	323	355.30
80 114x70	225	247.50



## **Article rédigé par ALBB suite à la visite de la Chocolaterie FAVARGER organisée par l'ADER le 22 septembre 2011**

**Favarger – une histoire liée à celle de notre ville**

**Versoix s'est développée autour de sa rivière parce que les manufactures s'installaient autour des cours d'eaux et utilisaient la force du courant en construisant des moulins. Notre journal reviendra très prochainement sur ce sujet.**

**Comme les papeteries, moulins et autres scieries qui étaient nombreux à l'époque, la chocolaterie Favarger a choisi Versoix en 1875, près de Genève, pour installer sa fabrique. Initialement située vers le Pont de l'Île à Genève, elle a dû déménager parce que les nouveaux barrages construits changeaient le débit d'eau et, par conséquent, empêchaient une production régulière.**

Depuis, cette chocolaterie s'est développée au gré du temps et s'est adaptée lors des nombreuses crises qui ont eu lieu. Jusqu'en 2003, elle a appartenu à la famille Favarger qui a choisi un nouvel actionnaire, M. Luca Rajic, afin d'assurer la pérennité de l'entreprise. La famille détient toujours une minorité du capital.

Histoire bien liée à notre commune et, pourtant, difficile à découvrir puisque les visites étaient quasi inexistantes pour des raisons évidentes d'hygiène. La nouvelle direction désire mieux faire connaître l'entreprise et organise, dans des conditions strictes par respect des produits, des tours guidés qui permettent d'admirer les installations. Un mélange de machines de toutes les époques cohabitent : une broyeuse en cuivre du début du 20<sup>ème</sup> siècle servant à préparer la pâte des nougelines est juste à côté du circuit traitant les fèves de cacao géré par ordinateur...

Notons que la chocolaterie est la seule en Suisse à torréfier elle-même les fèves de cacao venues principalement d'Amérique du Sud. Par conséquent, elle contrôle l'entier de la fabrication et vise un produit "niche" de qualité. Le broyage, le mélange des matières, leur cuisson (qui peut durer plus d'une journée), tout est dûment contrôlé et chaque lot de matière première est tracé pendant la production. Il faut aussi savoir qu'il n'y a pas de lécithine pour remplacer le beurre de cacao afin d'éviter le problème OGM lié au soja.

Une autre option a été choisie : la proximité des matières premières. Hormis le cacao ou le sucre de canne qui ne peuvent pousser sous nos latitudes, les produits sont achetés le plus près possible. Le lait et le sucre de betterave sont suisses, les noisettes viennent d'Italie ou de France et les emballages de Romandie.

La difficulté de la nouvelle direction a été de mieux faire connaître le chocolat. Elle a choisi d'utiliser la carte de la proximité et de l'attachement à Versoix et Genève. Ainsi, elle a ouvert une boutique à Versoix et une autre juste à côté d'où son histoire a commencé : sur le quai des Bergues.

Celle de Genève propose même des ateliers où le public est invité le samedi à s'initier à la confection des chocolats : l'occasion de créer soi-même de délicieux cadeaux ... à moins de les déguster soi-même ! D'autres projets de ce type sont prévus : une manière originale d'aller à la rencontre du public.

Favarger vend tous ses produits "finis" au public, sauf de la couverture ou des barres destinées aux pains au chocolat que des confiseurs et boulangers utilisent pour leur production. La grande distribution est un monde difficile à pénétrer, surtout lorsqu'on est une petite manufacture qui propose des produits de qualité, aussi a-t-il été opté pour des canaux de taille moyenne qui correspondent mieux aux débouchés visés. Elle participe aussi régulièrement aux salons spécialisés afin de mieux se faire connaître. La population semble s'intéresser de plus en plus à la qualité de sa nourriture et la direction est persuadée qu'elle a sa chance dans ce marché-niche.

auteur : Anne-Lise Berger-Bapst

**Conférence/débat : Problèmes du parking au centre de Versoix**

Suite aux importantes transformations de l'urbanisme au centre de Versoix et malgré les précautions prises par la Mairie, des nuisances semblent inévitables, notamment en ce qui concerne les places de parking.

En collaboration avec la Mairie, l'ADER (Association pour le développement de l'économie régionale) invite ses membres et **tous les commerçants de Versoix** à participer à une conférence/débat en présence de MM. Cédric Lambert (Maire de Versoix) Claude Genequand (CA) et Pascal Clément, chef de Service.

**Vendredi 25 novembre 2011 à 17h00**

**Salle du Charron.**

Ce sera l'occasion pour toutes les personnes concernées par ce problème de poser des questions, de proposer des solutions et surtout de s'informer sur l'évolution de notre belle ville.

Merci d'annoncer votre participation par e-mail à [secretariat@iversoix.ch](mailto:secretariat@iversoix.ch) ou par fax au 022 755 18 08 ou par courrier à ADER - case postale 648 - 1290 Versoix.

**Article Versoix-Région (N°215 février 2012) à propos de la  
séance du 25 novembre à la Maison du Charron,  
(sur la base d'une entrevue avec M. Pierre Schenker).**

**Commerçants inquiets pour le parcage à Versoix.**

L'Association des acteurs économiques de la région (ADER), soucieuse de préserver le commerce et l'artisanat à Versoix, avait invité les commerçants le 25 novembre à la Maison du Charron pour une rencontre d'information et de discussion avec les autorités sur la brûlante question du parcage à Versoix. On le sait, depuis la remise au public de la Place du Bourg, le parcage sauvage sur celle-ci n'est plus autorisé et quelques places ont été créées sur le terrain de La Scie. La situation va se compliquer sensiblement avec la disparition du parking situé entre la Gare et la Poste. En effet les travaux de construction sur l'îlot sud (Parking souterrain, Hôtel, Centre COOP, Bâtiment administratif et Bâtiment communal) ont débuté et s'étendront dès le mois de mars sur toute cette zone. Ainsi, les 70 places du parking payant ne seront plus disponibles.

Lors de cette réunion, l'ADER voulait informer les commerçants sur les mesures prévues par les autorités communales et instaurer un dialogue constructif par des questions et des suggestions. M. le Maire Cédric Lambert, le Conseiller administratif Claude Genequand et Pascal Clément, chef de service, ont présenté les mesures déjà envisagées pour limiter ce problème : les zones permettant l'accueil des voitures étant très limitées au centre ville, il s'agit surtout de déplacer les voitures-ventouses hors de ce périmètre au profit des accès de courte durée.

- En conséquence, une partie des places "blanches" seront transformées en places "bleues" ou avec horodateur. C'est déjà le cas au parking Lachenal depuis le début de cette année.
- La Rampe de la Gare restera praticable, et probablement à double sens.
- Une information régulière sera adressée aux riverains.
- Un système de macarons pour les artisans et les riverains est à l'étude.
- La création d'un parking à Sauverny pour les frontaliers est envisagée, parallèlement à la création d'une ligne TPG Versoix / Chavannes-des-Bois / Sauverny / Versoix.

Parmi les suggestions émises par la trentaine de participants présents, on relève :

- l'extension du parking Lachenal (sur le pré voisin appelé verger) pendant la durée des travaux;
- organiser une navette entre le Centre sportif et la Gare afin d'utiliser davantage le parking de la Bécassière;
- créer une "bourse" aux places de parc en sollicitant les propriétaires de villas ou d'immeubles qui auraient d'éventuelles places à louer temporairement.
- Par ailleurs, la nécessité d'une information régulière à placer sur les voitures des usagers des places de parc est souhaitée pour expliquer la situation et demander un effort.

En conclusion, l'ADER se réjouit qu'un dialogue constructif avec les autorités soit établi et qu'il se poursuive pour favoriser la vie économique à Versoix, pour ses habitants et pour ses commerçants.

Renseignements : ADER, case postale 648, 1290 Versoix.

Pierre Dupanloup

## RAPPORT SUR LA FETE DE L'ESCALADE 2011 A VERSOIX

Date : 09.12.2011

Lieu : Versoix

Parcours du cortège : Bon Séjour – Place du Bourg de Versoix

Participants : 48 personnes déguisées

Par catégorie : Petit 4 participants / Enfants + Ado 38 / Adulte 06

Appréciations :

Cortège bien organisé, la distribution des dossards a été bien organisée, il faudrait un peu plus de volontaires pour la mise des notes aux participants déguisés.

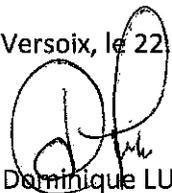
Une collaboration avec les membres du Conseil Municipal qui s'occupe de la nourriture et boissons.

La planche de prix était bien étoffée, un grand merci aux commerçants qui ont participé à cette mise à disposition de prix.

Comme mentionné dans le Pj de l'assemblée de comité du 19 janvier 2012, une éventuelle collaboration avec les habitants de Montfleury pourrait être étudié.

Enfin pour conclure il faut vraiment dire que cette fête attire le monde et les commerçants devraient vraiment ciblé cette manifestation qui ne peut être que bénéfice pour leur entreprise.

Versoix, le 22.03 2012



Dominique LUDI

# Site [www.ader-versoix.ch](http://www.ader-versoix.ch)

## Rubriques prévue (à préciser)

### Page d'accueil :

- accroche « genre consommer local »
- logo
- domaines d'activité des membres (restaurants, garages ... )
- dernière actu et prochain événement

### Actualités

- thème actuel ADER
- économie régionale

### Agenda

- événements annuels
- historique

### Membres

- liste par catégorie vers
- une page de présentation par membre (logo, responsable, coordonnées, carte postale, googlemap, lien vers site si existant)

### Association

- Présentation
- Comité
- Statuts
- Adhésion, formulaire
- PV et documents accès comité

### Newsletter membres + public inscrit

- Inscription
- Archive

### Galleries (photos,video)

### Liens utiles et permalink

Sur toutes les pages : espace de défilement du logo des membres (aléatoire) avec lien

### Fonctionnalités en backoffice (réservée au comité et admin du Site) :

- Gestion du contenu des pages autonome
- Mailing list aux membres
- Possibilité de multilingues (si traduction par Ader)

### Possibilités d'évolution :

- Forum espace de discussion,
- Tenue de la compta et cotisations l'association en ligne (backoffice)



Comité – Secrétariat – Vérificateurs aux comptes 2012  
Publicité et rédaction VERSOIX-REGION

TELEPHONE

FAX

E-MAIL

**Comité** (par ordre alphabétique)

ANTONIADIS Roger	022 755 05 41	022 755 05 42	ra@fiduciaire-antoniadis.ch
BARDET André	022 755 26 36	022 779 08 06	quincaillerie@bluewin.ch
BUCHMANN Carl	022 755 13 96	022 755 17 88	verselec@bluewin.ch
DJENHANI Christiane	022 755 53 63	022 755 18 08	info@couscousdarali.ch
DUPANLOUP Pierre	079 207 70 36	022 755 38 18	p.dupanloup@mac.com
JAEGGLE Michel	022 755 26 17	022 755 26 17	jaeggle.md@bluewin.ch
LUDI Dominique	022 779 25 25	022 779 05 67	info@versoix-voyages.ch
SCHENKER Pierre	022 755 26 65	022 755 18 08	info@iversoix.ch

**Secrétariat**

DJENHANI Christiane	022 755 26 65	022 755 18 08	cd.versoix@bluewin.ch
---------------------	---------------	---------------	-----------------------

**Vérificateurs aux comptes**

LÜTZELSCHWAB Patrick (1 <sup>er</sup> mandat)	022 779 25 94	022 959 84 05	espaceinterieur@worldcom.ch
ISGRO Nadia (2 <sup>ème</sup> mandat)	022 775 16 86	022 775 16 89	nadia.isgro@ubs.com

**Suppléant**

HOLLENSTEIN Michel	022 959 84 00	022 959 84 05	fleuryhollenstein@worldcom.ch
--------------------	---------------	---------------	-------------------------------

**Consultant en communication**

DUPANLOUP Pierre	079 207 70 36	022 755 38 18	p.dupanloup@mac.com
------------------	---------------	---------------	---------------------



LISTE DES MEMBRES ADER – MARS 2012 – 37 MEMBRES

ADER – CP 648 – 1290 Versoix – Tél. 022 755 26 65 – Fax 022 755 18 08 – Mail : cd.versoix@bluewin.ch

N°	Raison sociale	Responsable	Activités	Adresse	NPA, localité	Tél.	Fax	E-mail /	Date de sortie
1	AXA WINTERTHUR	Vincent Hormung	Ass. - Hypothèques-Prév.prof.	Rte de Suisse 132	1290 Versoix	022 779 01 11	022 779 01 77	vincent.hormung@axa-winterthur.ch	
2	BANTLE ISB SA	Pascale Bantle	Chantier naval	Rte de S.138/CP568	1290 Versoix	022 755 44 23		info@bantle-bateau.com	
3	BERDOZ OPTIC	Benoit Bohn	Optique - Acoustique	Rte de Suisse 46	1290 Versoix	022 779 11 11	022 779 12 11	brighenti@brighenti.ch	
4	BRIGHTINI NELLO SA	Ghislaïne Binggeli	Assainissement	Rte de l'Etraz 172	1290 Versoix	022 779 02 02	022 779 14 66	versoix@binggelicarrosserie.ch	
5	CARROSSERIE BINGGELI SARL	Alaya Dienhani	Travaux de carrosserie	Rte de Suisse 28	1290 Versoix	022 755 18 11	022 779 22 56	info@couscoustarali.ch	
6	COUSCOUS DAR ALI	Louis Cuffat	Service traiteur oriental	Petit-Montfleury 12	1290 Versoix	022 755 53 63		contact@cuffatoptiqueversoix.com	
7	CUTTAT OPTIQUE	Dominique Grenier	Lunetterie - Lentilles - vue	Rampe de la Gare 7	1290 Versoix	022 755 50 59	022 779 08 31	contact@dasilvasa.com	
8	D.GRENIER ARCHITECTURE SA	Joaquim Da Silva	Atelier d'architecture	Les Colombières 45	1290 Versoix	022 755 50 00	022 740 47 05	dominique@grenier.ch	
9	DA SILVA SA	Alain Ramel	Maçonnerie	Av. Choiseul 23	1290 Versoix	022 779 27 87	022 779 28 89	info@dellagiacomma.ch	
10	DELLA GIACOMA & CIE SA	Marie-Noëlle Lappert	Gypserie - Peinture - Déco.	Rue Printanière 26	1293 Bell-Gen	022 774 13 41	022 779 01 02	env2000@vtxnet.ch	
11	ENVIRONNEMENT 2000	Patrick Lutzeltschwab	Parcs - Jardins - Forêt	Rte de l'Etraz 114	1290 Versoix	022 779 10 04	022 959 84 05	espaceinterieur@worldcom.ch	
12	ESPACE INTERIEUR SARL	Donald Zurcher	Espace intérieur	Ch. des Limites 1a	1293 Bellevue	022 959 70 70	022 774 29 45	do.zurcher@espace-sante-bellevue.ch	
13	ESPACE SANTE BELLEVUE	Patrick Malek-Asghar	Santé - Physio - Fitness	Rue de l'Athénée 4	1211 Ge 12	022 311 22 23	022 781 12 12	patrick.malek@mentha.ch	
14	ETUDE MALEK-ASGHAR	Roger Antoniadis	Etude d'avocats	Rte de S.23/CP 628	1290 Versoix	022 755 05 41	022 755 05 42	ra@fiduciaire-antoniadis.ch	
15	FIDUCIAIRE ANTONIADIS SARL	Michel Hollenstein	Fiduciaire	Rte de Vireloup 9	1293 Bellevue	022 959 84 00	022 959 84 05	fleuryhollenstein@worldcom.ch	
16	FLEURY E. - HOLLENSTEIN M. SA	Jean-Marc Leiser	Travaux du bâtiment	Case postale 433	1290 Versoix	022 779 10 36	022 779 10 36	jmleiser@forma-plus.ch	
17	FORMA-PLUS SARL	Giorgio Bove	Placement de personnel	Ch. L.-Dégallier 10	1290 Versoix	022 755 12 09	022 755 16 00	garage-bove@bluewin.ch	
18	GARAGE G. BOVE	Michel Gindre	Garage	Rte de Vireloup 49A	1239 Collex	022 774 16 14	022 774 31 94		
19	GINDRE MICHEL FERBLANTERIE	Helena Zanelli	Ferblanterie - Couverture	Av. de Choiseul 21	1290 Versoix	022 300 49 59	022 300 49 60	helena.zanelli@span.ch	
20	HELENA ZANELLI CREATION	Pierre Schenker	Communication - Marketing	Ancien-Peage 2-4	1290 Versoix	022 755 26 65	022 755 18 08	info@versoix.ch	
21	IMPRIMERIES DE VERSOIX SA	Frédéric Descombes	Imprimerie	Ch. du Vieux-Port 20	1290 Versoix	022 755 12 76	022 755 12 76	moby-dick@vtx.ch	
22	MOBY DICK	Frédéric Dupanloup	Ecole de voile	R. des Fayards 279	1290 Versoix	022 779 20 66		mail@nxd.ch	
23	NEXTDDESIGN	Olivier Thierrin	Sites et solutions Internet	R. de Lausanne 347	1293 Bellevue	022 774 35 45	022 774 46 62	olivermotos@swissortline.ch	
24	OLIVER MOTOS	Ninon Pulver	Entretien scooters + Motos	Versoix-la-Ville 5	1290 Versoix	022 779 25 86	022 789 30 91		
25	PERMANENCE D'AVOCATS VX	Sylvie Zagoury	Consultations juridiques	Av. A.-Lachenal 5	1290 Versoix	022 755 12 87	022 755 12 14	syviezag@gmail.com	
26	PHARMACIE DES COLOMBIERES	André Bardet	Pharmacies de Versoix	Rue des Moulins 43	1290 Versoix	022 755 26 36	022 779 08 06	quincaillerie@bluewin.ch	
27	QUINCAILLERIE DE VERSOIX SA	Livio Giordano	Quincaillerie	Place Ch.-David 11	1290 Versoix	022 950 98 60	022 950 91 79	livio.giordano@raiffelsen.ch	
28	RAIFFEISEN DE LA VERSOIX	Jean-François Prélaz	Banque	Rte de Suisse 21	1290 Versoix	022 755 22 98		info@aubergellondor.ch	
29	RESTAURANT LE LION D'OR	Denis Krebs	Café - Restaurant - Auberge	Rte de Sauvemy 6	1290 Versoix	022 755 62 22	022 755 47 64	info@sofidac.com	
30	SOFIDAD SA	Liselotte Odelet	Fiduciaire	Ch. J.-B. Vandelle 5	1290 Versoix	022 755 19 66	022 755 45 26	krebs@worldcom.ch	
31	SVS SERRURERIE DE VERSOIX	Nadia Isgro	Serrurerie	Ch. Bécassière 44	1290 Versoix	022 367 15 10	022 367 15 13		
32	TRANSVOIR SA	Alfo Muni	Transports	Rampe de la Gare 2	1290 Versoix	022 775 16 86	022 775 16 89	nadia.isgro@ubs.com	
33	UBS SUCCURSALE DE VERSOIX	Carl Buchmann	Banque	R. de Lausanne 333	1293 Bellevue	022 774 40 00	022 774 40 82	info@univers-electricite.ch	
34	UNIVERS ELECTRICITE	Michel Jaeggli	Electricité - Installations	Rte de Suisse 47	1290 Versoix	022 755 13 96	022 755 17 88	verselec@bluewin.ch	
35	VERSELEC SA	Dominique Ludi	Electricité - Téléphone	Case postale 515	1290 Versoix	022 755 26 17	022 755 26 17	jaeggli.md@bluewin.ch	
36	VERSOIX REGION		Presse locale	Rte de S.29/CP 245	1290 Versoix	022 779 25 25	022 779 05 67	info@versoix-voyages.ch	
37	VERSOIX VOYAGES		Agence de voyages						
	Pour information :								
	DUPANLOUP Pierre	079 207 70 36	Publicité Versoix-Région	Fayards 279/CP 534	1290 Versoix	022 755 38 16	022 755 38 16	p.dupanloup@mac.com	
	MONNET Pierre-Alain	079 204 25 05	0034 6 481 66 575	Barrio Consolation	309 A			pmmonnet@artarea.ch	
				39130 Pedrena	Cantabria / E			eurotte@bluewin.ch	